

— 336 —

Pater noster Jezus pur,  
 Tri ave Maria 'n hor c'herc'hen,  
 A-dreuz hac a-hed,  
 D'hon diwal euz ann Drouc-Speret,  
 Euz ar mor, ann awel,  
 Ar seiz pec'hed marwel.  
 Ar Judewien a zo cri  
 O vale 'n heur a hanter-noz,  
 Gant flammo tan, leternio cloz...

---

## Oraison Santès Barba

---

Santès Barba, c'hui pehini  
 Oc'h eus ann heur da bossedi  
 Curunenn doubl, er barados,  
 Evel gwerc'hès ha merzerès,  
 Plijet ganeoc'h, me ho suppli,  
 En peb leac'h hon preservi,  
 Hon zud, hon loened, hon mado,  
 Ouz ann tân hac ar c'huruno :  
 Roët ar c'hracz d'in 'raoc merwel,  
 D'ober covesion mad ha santel,  
 Ma c'hallinn recev humblamant  
 Corf ma Jezus, er sacramant,  
 Ma efomb hol d'ar barados,  
 Da veuli Doue da jamès.

Barba TASSEL. *Plouaret*. 1885.

---

— 337 —

Pater noster Jésus pur,  
Trois Ave Maria à notre cou,  
En travers et en long,  
Pour nous préserver du Malin-Esprit,  
De la mer, du vent,  
Des sept péchés mortels.  
Les Juifs sont cruels  
De se promener à l'heure de minuit,  
Avec des flambeaux de feu, des lanternes closes...

La prière, très décousue se termine par la légende de la jeune fille à qui la Vierge remet le mouchoir teint du sang du Sauveur en lui recommandant de ne le point laver. (V. Gwerziou Breiz-Izel, t. I, Les Trois Marie, p. 157, et dans ce volume, p. 319.)

---

## Oraison de Sainte Barbe

---

Sainte Barbe, vous qui  
Avez le bonheur de posséder  
Couronne double, au Paradis,  
Comme Vierge et (comme) martyre,  
Qu'il vous plaise, je vous supplie,  
En tout lieu, nous préserver,  
(Nous), nos parents, nos bêtes, nos biens,  
Du feu et du tonnerre ;  
Donnez-nous la grâce, avant de mourir,  
De faire une confession bonne et sainte ;  
Que je puisse recevoir humblement  
Le corps de mon Jésus, dans le sacrement ;  
Que nous allions tous, au Paradis,  
Louer Dieu à jamais.

Barbe Tassel. *Plouaret* 1885.

---